



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.527/Add.5
11 July 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH and
FRENCH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Сорок восьмая сессия
Женева, 6 мая - 26 июля 1996 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Игорь Лукашук

ГЛАВА II

ПРОЕКТ КОДЕКСА ПРЕСТУПЛЕНИЙ ПРОТИВ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ
ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

D. Проект Кодекса преступлений против мира и безопасности
человечества

[Статьи 11-13]

11 июля 1996 года

Статья 11

Судебные гарантии

1. Лицо, обвиняемое в совершении преступления против мира и безопасности человечества, считается невиновным до тех пор, пока его виновность не будет доказана, и вправе пользоваться без дискриминации минимальными гарантиями, предоставляемыми каждому человеку в отношении права и фактов, и имеет следующие права:

- а) при установлении обоснованности любого предъявленного ему обвинения, на справедливое и публичное разбирательство своего дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным надлежащим образом на основании закона;
- б) быть незамедлительно и подробно уведомленным на языке, который оно понимает, о характере и основании предъявляемого ему обвинения;
- в) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;
- г) быть судимым без неоправданной задержки;
- д) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если оно не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника безвозмездно, когда у него нет достаточно средств для оплаты этого защитника;
- е) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, а также иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него;
- ж) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если оно не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке;
- з) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.

2. Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены согласно закону.

Комментарий

- 1) В проекте кодекса 1954 года не затрагивался вопрос о процедурах расследования и судебного преследования лиц, виновных в совершении вышеуказанных преступлений. Проект кодекса предусматривался как инструмент материального уголовного права, применяемого национальным судом или, возможно, международным уголовным судом в соответствии с правилами процедуры и доказывания, существующими в рамках компетентной национальной или международной юрисдикции.
- 2) Уголовно-процессуальные нормы и правила доказывания характеризуются сложностью и широким разнообразием в различных правовых системах. Отсутствие единообразия процессуальных норм и правил доказывания в различных внутригосударственных юрисдикциях является следствием того, что все эти нормы принимались прежде всего на национальном уровне для облегчения и регулирования процесса отправления правосудия внутригосударственными судами в контексте правовой системы конкретного государства. Кроме того, специальные международные уголовные трибуналы действовали в соответствии с особыми процессуальными нормами и правилами доказывания, принятыми для каждого конкретного трибунала. Поэтому в силу отсутствия единого уголовно-процессуального кодекса и норм, касающихся сбора доказательств, процессуальные нормы и правила доказывания, необходимые для ведения судебного процесса, имеют свою специфику с учетом каждой юрисдикции и в силу этого существенно отличаются друг от друга. При разработке проекта статута международного уголовного суда Комиссия столкнулась с проблемой согласования различных норм, касающихся организации судебного процесса в гражданском праве и общеправовых системах.
- 3) Комиссия придерживается той точки зрения, что судебное преследование лиц, обвиняемых в совершении преступления по смыслу настоящего Кодекса, должно проводиться в соответствии с процессуальными нормами и правилами доказывания, которых в своей практике придерживаются компетентные национальные или международные суды. Несмотря на широкое разнообразие процессуальных норм и правил доказывания, регулирующих процессы судопроизводства в различных юрисдикциях, любой суд или трибунал должен руководствоваться минимальными нормами надлежащего судопроизводства для обеспечения надлежащего отправления правосудия и уважения основных прав обвиняемого. Существуют различные национальные, региональные и международные стандарты, касающиеся отправления правосудия и права на справедливое судебное разбирательство, которые должны применяться конкретным судом или трибуналом. Комиссия считает необходимым, чтобы судебное разбирательство в отношении лица, совершившего то или иное преступление по смыслу Кодекса, проводилось в соответствии с минимальными международными нормами надлежащего судопроизводства.
- 4) Принцип того, что любое лицо, обвиненное в совершении преступления по международному праву, имеет право на справедливое судебное разбирательство, был признан Нюрнбергским трибуналом после второй мировой войны. В статье 14 Устава

Нюрнбергского трибунала излагаются некоторые общие процедурные нормы, обеспечивающие справедливое судебное разбирательство в отношении каждого подзащитного 1/. Нюрнбергский трибунал подтвердил право подзащитного на справедливое судебное разбирательство в своем приговоре, где говорится следующее: "Что же касается организации судебного процесса, то все, что имеют право требовать подсудимые, – это справедливого суда на основании фактов и закона" 2/. Комиссия признала общий принцип справедливого судебного разбирательства в отношении лиц, обвиняемых в совершении преступления по международному праву, в формулировке Нюрнбергских принципов. В Принципе V указывается, что "каждое лицо, обвиняемое в международно-правовом преступлении, имеет право на справедливое рассмотрение дела на основе фактов и права" 3/.

5) Принципы, касающиеся обращения, на которое вправе рассчитывать любое лицо, обвиняемое в совершении преступления, и процессуальные действия, в соответствии с которыми его вина или невиновность могут быть объективно установлены, получили признание и дальнейшее развитие в целом ряде международных и региональных договоров, принятых после второй мировой войны, включая: Международный пакт о гражданских и политических правах (статья 14) 4/; Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод (статьи 6 и 7) 5/; Американскую конвенцию о правах человека (статьи 5, 7 и 8) 6/; Африканскую хартию прав человека и народов (статья 7) 7/; Женевские конвенции 1949 года (статья 3, общая для всех четырех

1/ Устав Нюрнбергского трибунала, статья 14.

2/ Приговор Нюрнбергского трибунала, стр. 363.

3/ Ежегодник... 1950 год, том II, стр. 13.

4/ United Nations, Treaty Series, vol. 999, p. 171.

5/ United Nations, Treaty Series, vol. 213, p. 221.

6/ United Nations, Treaty Series, vol. 1114, p. 123.

7/ International Legal Materials, vol. 21, p. 59 [to be published in United Nations, Treaty Series, vol. 1520, p. ...].

Конвенций) 8/; и Дополнительные протоколы I (статья 75) и II (статья 6) к Женевским конвенциям 9/.

6) Комиссия считает, что документ универсального характера, каковым является настоящий Кодекс, должен предусматривать соблюдение международных норм, касающихся надлежащей правовой процедуры и справедливого судебного разбирательства и изложенных в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах. Именно поэтому основные положения статьи 14 Пакта воспроизведены в статье 11, с тем чтобы обеспечить применение этих основных судебных гарантий по отношению к лицам, дело которых рассматривается национальным или международным судом в связи с преступлением против мира и безопасности человечества по смыслу Кодекса. Вместе с тем некоторые положения Пакта были опущены или несколько изменены для целей настоящего Кодекса, как это поясняется ниже.

7) В пункте 1 говорится о сфере применения судебных гарантий, предусмотренных в статье 11. Все эти гарантии должны применяться по отношению к "лицу, обвиняемому в совершении преступления против мира и безопасности человечества". Данное положение составлено в выражениях, не имеющих ограничительного характера, с тем чтобы показать, что оно применяется независимо от того, какой компетентный суд или трибунал может быть организован для разбирательства дела того или иного индивидуума, связанного с совершением такого преступления.

8) В первом положении данного пункта также предусматривается, что любое лицо, обвиняемое в совершении преступления, которое охватывается данным Кодексом, считается невиновным в связи с таким обвинением. Стороне обвинения вменяется в обязанность доказать виновность данного лица в совершении соответствующего преступления на основе

8/ Geneva Convention I, United Nations, Treaty Series, vol. 75, p. 31; Geneva Convention II, United Nations, Treaty Series, vol. 75, p. 85; Geneva Convention III, United Nations, Treaty Series, vol. 75, p. 135; Geneva Convention IV, United Nations, Treaty Series, vol. 75, p. 287.

9/ Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов [здесь и далее именуемый Дополнительным протоколом I], 8 июня 1977 года, Организация Объединенных Наций, Treaty Series, vol. 1125, p. 3; и Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв не международных вооруженных конфликтов [здесь и далее именуемый Дополнительным протоколом II], Организация Объединенных Наций, Treaty Series, vol. 1125, p. 609.

фактов и права. Если суд не удовлетворен доказательствами стороны обвинения, то в этом случае он обязан снять с данного лица обвинение в совершении деяния. Этот принцип презумпции невиновности соответствует пункту 2 статьи 14 Пакта.

9) Данная клаузула также имеет своей целью обеспечить, чтобы перечисленные в статье 11 минимальные судебные гарантии применялись в равной степени по отношению ко всем лицам, которые обвиняются в совершении преступления, подпадающего под действие Кодекса. Каждое лицо, обвиняемое в уголовном правонарушении, имеет право на справедливое судебное разбирательство. Фраза "вправе пользоваться без дискриминации минимальными гарантиями, предоставляемыми каждому человеку в отношении права и фактов" служит подтверждением равной защиты закона в отношении основополагающих судебных гарантий, необходимых для обеспечения справедливого судебного разбирательства. В формулировку данной фразы включено положение о недискриминации, подчеркивающее факт запрещения любой дискриминации. Ссылку на "права и факты" следует понимать, как относящуюся к "применимому закону" и "установлению фактов". Принцип равной защиты закона в связи с правом на справедливое судебное разбирательство соответствует пункту 3 статьи 14 Пакта.

10) Выражение "минимальные гарантии" используется в первом положении пункта 1, с тем чтобы показать, что перечень судебных гарантий, изложенных в подпунктах а)–h) пункта 1, не носит исчерпывающего характера. Так, лицу, обвиняемому в совершении преступления по смыслу Кодекса, могут быть предоставлены дополнительные гарантии, помимо указанных. Кроме того, каждая из перечисленных гарантий, представляет собой минимальную международную норму, обеспечивающую справедливое судебное разбирательство, и не исключает возможности предоставления более широкой защиты в отношении гарантий, включенных в перечень.

11) В подпункте а) пункта 1 закрепляется основное право обвиняемого на справедливое и публичное разбирательство его дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным надлежащим образом на основании закона. Право на публичное судебное разбирательство предполагает наблюдение общественности за судебным процессом в качестве гарантии против процедурных ошибок. Вместе с тем Комиссия отмечает, что пункт 1 статьи 14 Пакта дает суду право не допускать печать и публику на судебное разбирательство в ограниченном числе случаев исключительного характера. Компетенция суда является главным условием его полномочности с точки зрения судопроизводства и вынесения обоснованного решения по делу. Независимость и беспристрастность суда необходимы для обеспечения того, чтобы существо обвинений в отношении того или иного лица было установлено на основе фактов и права в ходе справедливого и объективного судопроизводства. Суд должен быть создан надлежащим образом на основании закона для получения правовых полномочий и надлежащего отправления правосудия. Данное положение взято из пункта 1 статьи 14 Пакта.

12) Текст пункта 1 а), принятый в первом чтении, содержал конкретную ссылку на наличие суда, созданного "в соответствии с законом или договором", с тем чтобы учесть возможность создания в будущем в рамках того или иного договора постоянного международного уголовного суда. Комиссия исключила фразу "в рамках договора" с учетом возможности создания двух специальных международных уголовных трибуналов по итогам резолюции, принятой Советом Безопасности в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Комиссия признала, что существуют различные методы, с помощью которых могут учреждаться международные уголовные суды. Главным условием для обеспечения судебных гарантий справедливого судебного разбирательства является то, что суд должен быть "создан надлежащим образом на основании закона".

13. Подпункт b) пункта 1 гарантирует право обвиняемого быть незамедлительно и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере предъявляемых ему обвинений. Это – первое из серии прав, имеющих целью дать обвиняемому возможность защитить себя от предъявляемых ему обвинений. Обвиняемый должен быть незамедлительно уведомлен о предъявляемых ему обвинениях, с тем чтобы иметь возможность отреагировать на них на любом этапе предварительного следствия и иметь достаточно времени для подготовки своей защиты. Обвиняемый должен быть подробно уведомлен о характере и основании предъявляемых ему обвинений, с тем чтобы он мог в полной мере понять смысл вменяемого ему в вину противоправного деяния и отреагировать на эти обвинения. Данное положение требует того, чтобы обвиняемый был проинформирован о предъявляемых ему обвинениях подробно и на языке, который он понимает. Данное положение взято из пункта 3 а) статьи 14 Пакта.

14) Подпункт c) пункта 1 ставит своей целью обеспечить, чтобы обвиняемый имел достаточные возможности и необходимые средства для эффективного осуществления права на защиту от предъявленных ему обвинений. Данное право будет иметь смысл лишь в том случае, если обвиняемому будет гарантировано достаточное время, возможности и юридическая помощь, необходимые для подготовки и представления защиты в ходе судебного разбирательства. Члены Комиссии подчеркивали, что право обвиняемого на беспрепятственное сношение с его защитником в равной мере распространяется как на защитника, выбранного обвиняемым, так и на защитника, назначенного судом в соответствии с подпунктом e) пункта 1. Данное положение взято из пункта 3 b) статьи 14 Пакта.

15) Подпункт d) пункта 1 гарантирует право обвиняемого быть судимым без неоправданной задержки. Лицо, которому были предъявлены обвинения, но по делу которого не был вынесен приговор, не должно лишаться свободы или нести тяготы, связанные с предполагаемым противоправным деянием, в течение продолжительного периода времени вследствие неоправданных задержек в процессе судопроизводства. Международное сообщество, равно как и жертвы тяжких преступлений, подпадающих под сферу действия Кодекса, также глубоко заинтересованы в отправлении правосудия без неоправданной задержки. Данное положение взято из пункта 3 c) статьи 14 Пакта.

16) В подпункте е) пункта 1 предусматривается право обвиняемого присутствовать на судебном разбирательстве и защищать себя против предъявляемых ему обвинений. Между правом обвиняемого присутствовать на судебных заседаниях и правом защищать себя от предъявляемых обвинений существует тесная взаимосвязь. Присутствие обвиняемого на судебных заседаниях дает ему возможность изучить документальные или иные материальные свидетельства, знать свидетелей обвинения и выслушать свидетельские показания. Обвиняемый должен быть проинформирован о доказательствах в подтверждение выдвигаемых против него обвинений, с тем чтобы он мог подготовить соответствующую защиту. Обвиняемый может защищать себя лично в суде или через посредство выбранного им защитника, который представлял бы его в суде и защищал бы его от выдвинутых против него обвинений.

17) Могут возникать ситуации, при которых обвиняемый хотел бы быть представленным защитником и получать правовую помощь для защиты от предъявляемых ему обвинений, но при этом он не имеет необходимых средств для оплаты такой помощи. В такой ситуации обвиняемый будет иметь право на получение правовой помощи защитника, назначенного судом, без соответствующего требования об оплате таких услуг. Обвиняемый, который не представлен защитником, должен быть проинформирован о праве на получение назначенного судом адвоката и бесплатную правовую помощь в том случае, если он не располагает достаточными средствами для ее оплаты. Данное положение основано на пункте 3 d) статьи 14 Пакта. В настоящей статье отсутствует фраза "в любом случае, когда интересы правосудия того требуют" или связанная с этим фраза "в любом таком случае", существующие в Пакте. Комиссия считает, что назначение защитника самим обвиняемым либо *ex officio* судом необходимо во всех случаях с учетом особой тяжести преступлений, охватываемых настоящим Кодексом, и вероятной строгости соразмерного наказания.

18) В подпункте f) пункта 1 предпринимается попытка обеспечить право обвиняемого на защиту против обвинений в связи с представлением свидетельских показаний в ходе судебных разбирательств. Этот пункт обеспечивает гарантию того, что защита будет иметь возможность допрашивать свидетелей, показывающих против обвиняемого. Он также гарантирует право защиты на вызов свидетелей от имени обвиняемого и их допрос на тех же условиях, какие существуют для свидетелей обвинения. Это положение взято из пункта 3 e) пункта 14 Пакта.

19) В подпункте g) пункта 1 делается попытка обеспечить возможность обвиняемого понимать происходящее в ходе судебного разбирательства посредством предоставления ему права на бесплатную помощь переводчика в том случае, если судебное разбирательство проводится на языке, которого обвиняемый не понимает или на котором он не говорит. Обвиняемый должен иметь возможность понимать свидетельские показания или другие доказательства, предъявляемые в ходе суда в обоснование выдвигаемых против него обвинений, с тем чтобы иметь возможность эффективно осуществить право на защиту от этих обвинений. Кроме того, обвиняемый имеет право быть заслушанным и право в этой связи на бесплатную помощь переводчика в том случае, если он не говорит на

используемом в суде языке или не понимает его. Право обвиняемого на получение помощи переводчика касается не только слушаний в ходе самого судебного разбирательства, но и всех этапов предварительного следствия. Данное положение взято из пункта 3 f) статьи 14 Пакта.

20) Подпункт h) пункта 1 запрещает применение угроз, пыток или других средств принуждения, имеющих целью заставить обвиняемого дать показания против самого себя в ходе судебного разбирательства или признать себя виновным. Использование принудительных мер, с тем чтобы заставить индивидуума сделать инкриминирующее его признание, противоречит принципу надлежащего судебного разбирательства и не соответствует идее отправления правосудия должным образом. Кроме того, достоверность любой информации, полученной такими средствами, вызывает большие сомнения. Данное положение взято из пункта 3 g) статьи 14 Пакта.

21) В пункте 2 указывается, что любое лицо, осужденное за какое-либо преступление, подпадающее под действие настоящего Кодекса, имеет право на то, чтобы его осуждение и вынесенный в этой связи приговор были пересмотрены согласно закону. Право на апелляцию в настоящей статье не предусматривается, хотя данное положение существовало в статье, принятой в первом чтении. В Уставе Нюрнбергского трибунала не предусматривается право подзащитного на обжалование обвинения или приговора в суде более высокой инстанции. Нюрнбергский трибунал был учрежден в качестве высшего суда в рамках международной уголовной юрисдикции для организации судебного процесса над основными военными преступниками стран Европейской оси 10/. "Суда более высокой инстанции", компетентного пересматривать его решения, тогда не существовало. Комиссия приняла к сведению события в правовой области, имевшие место после завершения Нюрнбергского трибунала, в связи с признанием права на апелляцию по уголовным делам, которое предусмотрено в Пакте и уставах Международных уголовных трибуналов для бывшей Югославии и Руанды, учрежденных Советом Безопасности. Было также отмечено, что проект устава международного уголовного суда, разрабатывавшийся Комиссией, предусматривал право на апелляцию. Комиссия сочла уместным предоставить право на апелляцию лицам, осужденным за преступления, подпадающие под настоящий Кодекс, с учетом серьезного характера этих преступлений и обусловленной этим строгости соответствующего наказания. Право на апелляцию касается как осуждения, так и приговора, вынесенного судом первой инстанции. Данное положение взято из пункта 5 статьи 14 Пакта. Ссылка на "вышестоящую судебную инстанцию", содержащаяся в Пакте, в настоящем положении не воспроизводится, с тем чтобы избежать возможного возникновения путаницы, поскольку апелляция может производиться вышестоящим судом, являющимся частью судебной структуры, входящей в состав единого "трибунала", как это

10/ Устав Нюрнбергского трибунала, статья 1.

имеет место в случае двух специальных трибуналов, учрежденных Советом Безопасности. Сущность права на апелляцию заключается в праве осужденного лица на пересмотр неблагоприятного решения и соответствующего наказания судебным органом, обладающим полномочиями в рамках закона производить такой пересмотр, а при необходимости – изменять решение или пересматривать наказание с вытекающими отсюда правовыми последствиями. Настоящее положение не затрагивает иерархической структуры той или иной национальной или международной системы уголовного правосудия, поскольку внутригосударственная система уголовного правосудия регулируется национальным законом соответствующего государства, а международная система уголовного правосудия – полномочным документом, предусматривающим возможность создания международного трибунала или суда.

Статья 12

Non bis in idem

1. Никто не может быть вновь привлечен к судебной ответственности за преступления против мира и безопасности человечества, за совершение которого данное лицо уже было окончательно осуждено или оправдано международным уголовным судом.

2. Лицо не может быть вновь привлечено к судебной ответственности за преступление, за которое оно уже было окончательно осуждено или оправдано национальным судом, за исключением следующих случаев:

а) в случае международного уголовного суда, если:

- i) деяние, которое являлось основанием для приговора, вынесенного национальным судом, было квалифицировано этим судом как обычное преступление, а не как преступление против мира и безопасности человечества; или
- ii) судебное разбирательство в национальном суде не было беспристрастным и независимым, преследовало цель оградить обвиняемого от международной уголовной ответственности или если дело не велось с должной тщательностью;

б) в случае национального суда другого государства, если:

- i) деяние, которое являлось основанием для ранее вынесенного приговора, имело место на территории данного государства; или
- ii) данное государство явилось основной жертвой преступления.

3. В случае повторного осуждения в соответствии с настоящим Кодексом суд при вынесении приговора засчитывает ту часть наказания, которое уже отбыло это лицо по приговору национального суда за то же деяние.

Комментарий

1) Уголовное законодательство предусматривает некую норму поведения, которой индивидуум обязан следовать, учитывая возможность судебного преследования и наказания за нарушение этой нормы. Точно так же, как государство заинтересовано в эффективном применении уголовного законодательства путем судебного преследования и наказания лиц, ответственных за нарушение данного законодательства, международное сообщество заинтересовано в обеспечении того, чтобы индивидуумы, ответственные за международные преступления, охватываемые данным Кодексом, были привлечены к суду и понесли наказание.

2) Соответствующая юрисдикция, предусмотренная в статье 8 в отношении международного суда и национальных судов государств – участников Кодекса в отношении преступлений, о которых говорится в статьях 17–20 части II, допускает возможность того, что то или иное лицо может быть привлечено к судебной ответственности и наказано за преступление, за которое оно уже было однажды осуждено. Кроме того, эта возможность не полностью исключается и в отношении преступления агрессии, о котором говорится в статье 16, поскольку исключительная юрисдикция международного уголовного суда, предусмотренная в отношении данного преступления, не исключает ограниченного числа случаев исключительного характера, рассматриваемых национальными судами государства, совершившего агрессию по смыслу статьи 8. Возможность проведения множественных судебных разбирательств национальными судами различных государств, равно как и международным уголовным судом, поднимает вопрос о том, должен ли принцип *non bis in idem* применяться в соответствии с международным правом. Комиссия признала, что этот вопрос затрагивает как теоретические, так и практические вопросы. С точки зрения теории данный принцип применим в международном праве и его осуществление в отношениях между государствами поднимает проблему соблюдения одним государством окончательных судебных решений, вынесенных в другом государстве, поскольку международное право не обязывает государства признавать решение по уголовному делу, принятое в иностранном государстве. С практической точки зрения отмечалось, что то или иное государство может оградить от судебного преследования индивидуума, совершившего преступление против мира и безопасности человечества и находящегося на его территории, путем вынесения оправдательного приговора в ходе фиктивного судебного разбирательства или путем его осуждения или назначения наказания, которое не является соразмерным тяжести преступления, но которое позволяет ему избежать осуждения или более строгого наказания в другом государстве, и в частности в государстве, где было совершено данное преступление, или в государстве, являющемся главной жертвой такого преступления.

3) Применение принципа *non bis in idem* по международному праву необходимо для обеспечения того, чтобы лицо, совершившее преступление, не было вторично предано суду или наказано за одно и то же преступление. Данная основополагающая гарантия защищает индивидуума от повторного судебного разбирательства и наказания за одно и то же преступление, как это предусмотрено в Международном пакте о гражданских и политических правах (пункт 7 статьи 14). Лицо, которое было надлежащим образом осуждено и оправдано в связи с предъявленными ему уголовными обвинениями, не должно повторно нести всех тягот уголовного преследования. Кроме того, лицо, которое было надлежащим образом привлечено к судебной ответственности и осуждено за то или иное преступление, должно быть лишь единожды подвергнуто наказанию, соразмерному тяжести преступления. Повторное назначение такого наказания в отношении того же лица за то же преступление будет означать превышение требований правосудия и приведет к нарушению общего принципа пропорциональности.

4) В качестве компромисса Комиссия постановила внести принцип *non bis in idem* в настоящую статью при условии включения в нее определенных исключений, касающихся некоторых озабоченностей, выраженных в связи с применением данного принципа. Некоторые члены Комиссии высказали мнение о том, что исключение, предусмотренное в статье 9, не соответствует принципу *non bis in idem*, в то время как другие члены Комиссии сочли эти исключения необходимыми. Комиссия попыталась установить приемлемый баланс, с одной стороны, между необходимостью сохранения в максимально возможной степени целостности принципа *non bis in idem*, а с другой стороны, требованиями, касающимися надлежащего отправления правосудия. Комиссия отметила, что применение этого принципа на международном уровне предусматривается в Уставах Международных уголовных трибуналов для бывшей Югославии (статья 10) и Руанды (статья 9). Комиссия также напомнила, что этот принцип включен в проект устава международного уголовного суда (статья 42).

5) Статья 12 предусматривает применение принципа *non bis in idem* по отношению к преступлениям, охватываемым Кодексом, в двух различных ситуациях в зависимости от того, был ли индивидуум впервые привлечен к уголовной ответственности международным уголовным судом или национальным судом.

6) Пункт 1 касается ситуации, при которой индивидуум был уже осужден за преступление, охватываемое Кодексом, международным уголовным судом и при этом был осужден или оправдан. В таком случае принцип *non bis in idem* применяется в полной мере и без каких-либо исключений по отношению к решениям международного уголовного суда. Таким образом, индивидуум, который был уже осужден международным уголовным судом за преступления по смыслу Кодекса, не может быть повторно судим за то же преступление любым другим судом, будь то национальным или международным. Цель данного пункта заключается в том, чтобы учесть возможность учреждения международного уголовного суда, который будет наделен полномочиями по осуществлению Кодекса. В этом контексте термин "международный уголовный суд" понимается как относящийся к

международному суду, который обладает компетенцией возбуждать судебное преследование в

отношении лиц за преступления по смыслу Кодекса и который учрежден государствами – участниками Кодекса или международным сообществом в целом или при их поддержке, как об этом говорится в комментариях к статье 8.

7) Фраза "было окончательно осуждено или оправдано" используется в пунктах 1 и 2 для указания того, что принцип *non bis in idem* будет применяться только по отношению к окончательному решению по существу обвинений против виновного лица, каковое решение не подлежит дальнейшему обжалованию или пересмотру. В частности, слово "оправдано" относится к факту оправдания в результате вынесения решения по существу дела, а не в результате прекращения дела в отношении нарушителя.

8) Пункт 2 касается ситуации, при которой индивидуум уже был привлечен к ответственности за то или иное преступление внутригосударственным судом и был либо осужден, либо оправдан за это преступление данным судом. В этом пункте предусматривается, что то или иное лицо не может быть вновь привлечено к судебной ответственности за преступление по смыслу Кодекса, связанное с тем же актом (или упущением), по которому против него уже возбуждалось уголовное преследование в национальном суде. Хотя пункт 1 статьи 12 не признает каких-либо исключений из принципа *non bis in idem* в отношении решения международного уголовного суда, пункт 2 той же статьи не требует столь строгого применения данного принципа по отношению к решениям национальных судов. Пункт 2 подтверждает этот принцип в отношении решений национального суда, в то же время предусматривая некоторое ограниченное число исключений, излагаемых в подпунктах а) и б).

9) Пункт 2 предусматривает применение принципа *non bis in idem* по отношению к окончательному решению национального суда по существу дела, каковое решение не подлежит дальнейшему обжалованию или пересмотру. Применение этого принципа в отношении окончательного осуждения не требует назначения соразмерного наказания или приведения его в исполнение полностью или частично. Неспособность назначить наказание, соразмерное тяжести преступления, или принять меры для приведения его в исполнение может свидетельствовать о наличии элемента мошенничества при отправлении правосудия. Комиссия решила сохранить принцип *non bis in idem* в настоящем пункте в максимально возможной степени, оговорив возможность обмана при отправлении правосудия в пункте 2 а) ii), где речь идет об исключении из данного принципа.

10) В подпункте а) пункта 2 говорится о двух исключительных случаях, при которых индивидуум может быть судим международным уголовным судом за преступления по смыслу Кодекса, несмотря на решение, принятое ранее национальным судом. Во-первых, то или иное лицо может быть привлечено к судебной ответственности международным уголовным судом за преступление против мира и безопасности человечества, вытекающее из того же деяния, которое было предметом предыдущего судебного разбирательства в национальном суде в том случае, если данное лицо было судимо национальным судом за "обычное" преступление, а не за более серьезное преступление в соответствии с Кодексом.

В таком случае индивидуум был осужден и наказан не за это преступление, а за "менее тяжкое преступление", которое не учитывает всей меры его уголовного поведения. Так, то или иное лицо может быть судимо национальным судом за убийство и повторно привлечено к уголовной ответственности международным уголовным судом за преступление геноцида на основе того же деяния по смыслу пункта 2 а) i).

11) Во-вторых, то или иное лицо может быть судимо международным уголовным судом за преступление, изложенное в Кодексе и вытекающее из того же деяния, или даже за то же преступление, которое было предметом решения, принятого ранее национальным судом, в том случае, если "судебное разбирательство в национальном суде не было беспристрастным и независимым, преследовало цель оградить обвиняемого от международной уголовной ответственности или если дело не велось с должной тщательностью". В таком случае данный индивидуум не был надлежащим образом осужден или наказан за то же деяние или то же преступление в силу злоупотребления властью или неправильного отправления правосудия национальными органами в ходе судебного разбирательства данного дела или организации процесса судопроизводства. Международное сообщество не обязано признавать решение, явившееся результатом столь серьезного нарушения процесса уголовного правосудия. Важно отметить, что эти исключения лишь допускают проведение последующих судебных слушаний международным уголовным судом. Пункт 2 а) ii) аналогичен соответствующим положениям Уставов Международных уголовных трибуналов для бывшей Югославии (пункт 2 статьи 10) и Руанды (пункт 2 статьи 9).

12) В подпункте b) пункта 2 признается два исключительных случая, при которых то или иное лицо может быть судимо национальным судом за преступление по смыслу Кодекса, несмотря на решение, принятое ранее национальным судом другого государства. Эти два исключения признают, что, хотя любое государство – участник Кодекса правомочно возбуждать судебное преследование в отношении предполагаемого нарушителя, существует две категории государств, которые особо заинтересованы в обеспечении эффективного судебного преследования и наказании нарушителей. Во-первых, государство, на территории которого было совершено преступление, глубоко заинтересовано в эффективном судебном преследовании и наказании виновных, поскольку данное преступление было совершено в пределах его территориальной юрисдикции. В данном отношении территориальное государство в большей степени, чем другие государства, страдает от данного преступления. Во-вторых, государство, явившееся главной целью такого преступления, граждане которого стали основными жертвами преступления или интересы которого были непосредственно и существенным образом затронуты, также непосредственно заинтересовано в обеспечении эффективного судебного преследования и наказания ответственных лиц. Государству, которое является "основной жертвой" преступления, наносится более значительный и прямой ущерб в результате совершенного преступления по сравнению с другими государствами. В подпунктах i) и ii) пункта 2 b) предусматривается, что территориальное государство или государство, которое явилось жертвой или граждане которого стали жертвами преступления, может возбудить уголовное

преследование против индивидуума за преступления, охватываемые Кодексом, даже в том случае, если данное лицо уже было судимо национальным судом другого государства за то же преступление. И то и иное государство имеет право возбудить повторное судебное преследование в том случае, если, например, оно считает, что принятое ранее решение не соответствует надлежащей оценке совершенных деяний или их тяжести. Ни одно из этих государств не обязано делать этого, если оно удовлетворено тем, что правосудие было совершено.

13) Пункт 3 требует, чтобы суд при вынесении приговора индивидууму за то или иное преступление по смыслу Кодекса в случае повторного осуждения учитывал при назначении соответствующего наказания ту часть его срока, которую уже отбыло это лицо за то же преступление или то же деяние по приговору предыдущего суда. Существует два способа, с помощью которых суд может зачесть часть срока наказания, который уже был отбыт. Во-первых, суд может назначить наказание, которое в полной мере соразмерно преступлению, содержащемуся в Кодексе, в связи с которым данный индивидуум был осужден в ходе предыдущего судебного разбирательства, и указать ту часть срока этого наказания, которая должна быть отбыта с учетом уже вынесенного приговора. Во-вторых, суд может определить наказание, соразмерное тяжести преступления, и назначить меньший срок его отбытия с учетом предыдущего наказания. В этом втором случае суд может назначить полностью соразмерное наказание, с тем чтобы продемонстрировать, что правосудие состоялось и с тем чтобы добиться определенной степени единообразия при наказании лиц, осужденных за преступление по смыслу Кодекса. Данный пункт в полной мере применим и в случае последующего осуждения национальным судом или международным уголовным судом. Он аналогичен соответствующим положениям Уставов Международных уголовных трибуналов для бывшей Югославии (пункт 3 статьи 10) и Руанды (пункт 3 статьи 9).

Статья 13

Отсутствие обратной силы

1. Никто не может быть осужден в соответствии с настоящим Кодексом за деяния, совершенные до его вступления в силу.
2. Ничто в настоящей статье не препятствует осуждению и наказанию любого лица за любое деяние, которое в момент его совершения являлось преступным в соответствии с международным правом или внутригосударственным правом.

Комментарий

- 1) Основная цель уголовного права заключается в запрещении, наказании и пресечении поведения, которое, как считается, имеет достаточно серьезный характер, чтобы отнести его к категории деяния или упущения, составляющих преступление. В этом праве предусматривается норма поведения, которой индивидуумы должны руководствоваться в своем поведении. Было бы явно нецелесообразным устанавливать незаконность поведения того или иного лица на основе нормы, не существовавшей в то время, когда данное лицо предполагало совершить определенное деяние или воздержаться от каких-либо действий. Судебное преследование и наказание того или иного лица за деяния или упущения, которые не были запрещены в то время, когда данное лицо принимало решение совершить то или иное действие или отказаться от его совершения, были бы явно несправедливы. Запрещение ретроактивного применения уголовного права отражено в принципе *nullum crimen sine lege*. Этот принцип воплощен в целом ряде международных договоров, таких, как Всеобщая декларация прав человека (пункт 2 статьи 11), Международный пакт о гражданских и политических правах (пункт 1 статьи 15), Европейская конвенция о правах человека (пункт 1 статьи 7), Американская конвенция о правах человека (статья 9) и Африканская хартия прав человека и народов (пункт 2 статьи 7).
- 2) Комиссия отметила наличие различных точек зрения по поводу значения термина "право" при определении порядка применения принципа отсутствия обратной силы в уголовном праве. Несмотря на существование целой плеяды юристов, склонных узко толковать слово *lex* в принципе *nullum crimen sine lege*, как относящееся лишь к писаному праву (договоры или национальное законодательство), другие юристы истолковывают слово *lex* более широко, считая, что оно охватывает, как писаные, так и неписаные источники права (обычное право и общие принципы права).
- 3) Принцип отсутствия обратной силы в уголовном праве признается в настоящем Кодексе в статье 13. Применение данного Кодекса к преступлениям, совершенным до его вступления в силу, явилось бы нарушением данного принципа. Пункт 1 ставит своей целью избежать каких-либо нарушений данного принципа путем ограничения применения Кодекса преступлениями, совершенными лишь после его вступления в силу. Поэтому было бы недопустимо привлекать к судебной ответственности, а следовательно, и осуждать любое лицо за преступление "в соответствии с настоящим Кодексом" за последствия деяния, совершенного "до его вступления в силу". Комиссия ответила, что любое лицо может нести уголовную ответственность в результате незаконного деяния или упущения, как это отмечается в комментариях к статье 2.
- 4) Настоящий пункт применяется лишь по отношению к процессу уголовного судопроизводства, возбужденному в отношении того или иного лица, за деяние, считающееся преступлением в соответствии с настоящим Кодексом. Он не исключает возбуждение такой процедуры против индивидуума за деяния, совершенные до вступления в силу Кодекса, на иной правовой основе. Например, лицо, совершившее акт геноцида до

вступления Кодекса в силу, не может быть привлечено к ответственности за преступление против мира и безопасности человечества в соответствии с данным договором. Вместе с тем это лицо может быть привлечено к уголовной ответственности за это же деяние на иной правовой основе. Такое лицо может быть привлечено к ответственности и наказано за преступление геноцида в соответствии с международным правом (Конвенция о геноциде или обычное право) или за убийство в соответствии с национальным правом. Возможность возбуждения уголовного дела за деяние, совершенное до вступления в силу Кодекса, на независимой правовой основе, предусматриваемой международным или национальным правом, затрагивается в пункте 2.

5) При формулировании пункта 2 статьи 13 Комиссия руководствовалась двумя соображениями. С одной стороны, она не хотела бы, чтобы принцип отсутствия обратной силы, содержащейся в настоящем Кодексе, ставил под сомнение возможность возбуждения преследования на иной правовой основе в случае деяний, совершенных до вступления в силу Кодекса, например на основе существовавшей ранее конвенции, участником которой является то или иное государство, или на основе обычного международного права. Этим объясняется положение, содержащееся в пункте 2. С другой стороны, Комиссия не хотела бы, чтобы эта более широкая возможность использовалась с такой степенью гибкости, которая давала бы возможность возбуждать преследование на правовой основе, носящей чересчур расплывчатый характер. По этой причине она предпочла использовать в пункте 2 выражение "в соответствии с международным правом", избегая употребление более конкретных выражений, таких, как "в соответствии с общими принципами международного права".

6) В пункте 2 также предусматривается возможность судебного преследования индивидуума за преступления в соответствии с существовавшим ранее внутригосударственным правом, если его положения не расходятся с международным правом. Это требование является следствием общего принципа верховенства международного права. Термин "внутригосударственное право" следует понимать как относящееся к применению внутригосударственного права в соответствии с международным правом.
